Sermaye piyasaları, fonlar ve sigortacılık

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **securities** – 证券 (zhèngquàn) – sekuriti: Menkul kıymetler, paylar, tahviller ve kolektif yatırım planlarındaki katılma payları gibi devredilebilir finansal araçlardır.
- **bond** – 债券 (zhàiquàn) – bon: Tahvil, ihraççının faiz ödemeyi ve anaparayı vadede geri ödemeyi taahhüt ettiği borçlanma aracıdır.
- **futures** – 期货 (qīhuò) – niaga hadapan: Vadeli işlem sözleşmeleri, bir varlığı ileri bir tarihte üzerinde anlaşılan bir fiyattan almak veya satmak için borsada işlem gören sözleşmelerdir (D.II. Bölüm).
- **derivative** – 衍生工具 (yǎnshēng gōngjù) – derivatif: Türev araç, değeri dayanak bir varlığın, oranın veya endeksin fiyatına bağlı olan sözleşmedir (D.II. Bölüm).[1]
- **stock exchange** – 证券交易所 (zhèngquàn jiāoyìsuǒ) – bursa saham: Menkul kıymet borsası, menkul kıymetlerin kote edildiği ve işlem gördüğü örgütlü piyasadır.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **listing** – 上市 (shàngshì) – penyenaraian: Kotasyon, bir şirketin menkul kıymetlerinin bir borsada işleme kabul edilmesidir.
- **initial public offering (IPO)** – 首次公开募股 (shǒucì gōngkāi mùgǔ) – tawaran awam permulaan: Halka ilk arz, bir şirketin paylarının genellikle kotasyonla birlikte ilk kez halka satılmasıdır.
- **prospectus** – 招股说明书 (zhāogǔ shuōmíngshū) – prospektus: İzahname, menkul kıymetlerin halka arzına eşlik etmesi zorunlu olan kamuyu aydınlatma belgesidir.
- **insider trading** – 内幕交易 (nèimù jiāoyì) – dagangan orang dalam: İçeriden öğrenenlerin ticareti, genel olarak erişilebilir olmayan önemli bilgilere sahipken menkul kıymet işlemi yapılmasıdır.
- **market misconduct** – 市场不当行为 (shìchǎng bùdàng xíngwéi) – salah laku pasaran: Piyasa istismarı (market misconduct), Menkul Kıymetler ve Vadeli İşlemler Kanunu'nun (Securities and Futures Act) yasakladığı piyasa manipülasyonu, yanıltıcı işlemler ve içeriden öğrenenlerin ticareti gibi davranışlardır (E.I. Bölüm).
- **fund management** – 基金管理 (jījīn guǎnlǐ) – pengurusan dana: Fon yönetimi, müşteriler veya kolektif yatırım planları için yatırım portföylerinin profesyonel olarak yönetilmesidir (E.V. Bölüm).
- **asset management** – 资产管理 (zīchǎn guǎnlǐ) – pengurusan aset: Varlık yönetimi, kurumlar ve bireyler adına yatırımların yönetilmesidir. Singapur'da fon yönetimini ve takdire bağlı yönetim yetkilerini (discretionary mandates) kapsar.
- **fund management company** – 基金管理公司 (jījīn guǎnlǐ gōngsī) – syarikat pengurusan dana: Fon yönetim şirketi, fon yönetimi faaliyetini yürütmek üzere MAS tarafından lisanslandırılmış veya MAS'a kayıtlı şirkettir (E.V. Bölüm).
- **external asset manager (EAM)** – 独立资产管理人 (dúlì zīchǎn guǎnlǐ rén) – pengurus aset luaran: Bağımsız varlık yöneticisi (external asset manager),

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

bir özel bankada saklanan varlıkları müşteri adına yöneten bağımsız yöneticidir (E.V. Bölüm).[2]

- **collective investment scheme** – 集体投资计划 (jítǐ tóuzī jìhuà) – skim pelaburan kolektif: Kolektif yatırım planı, çok sayıda yatırımcının katkılarının bir havuzda toplanıp bir bütün olarak yönetildiği düzenlemedir.
- **unit trust** – 单位信托 (dānwèi xìntuō) – unit amanah: Yatırım fonu (unit trust), trust olarak kurulan ve yatırımcıların katılma payı sahibi olduğu kolektif yatırım planıdır.
- **real estate investment trust (REIT)** – 房地产投资信托 (fángdìchǎn tóuzī xìntuō) – amanah pelaburan hartanah: Gayrimenkul yatırım ortaklığı (REIT), gelir getiren gayrimenkullere sahip olan ve gelirinin büyük bölümünü katılma payı sahiplerine dağıtan, borsada işlem gören trust'tır.
- **variable capital company (VCC)** – 可变资本公司 (kěbiàn zīběn gōngsī) – syarikat modal berubah: Değişken Sermayeli Şirket (VCC), sermayesi pay alımları ve geri alımlarıyla değişebilen, yatırım fonlarına yönelik şirket yapısıdır (E.IV. Bölüm).
- **hedge fund** – 对冲基金 (duìchōng jījīn) – dana lindung nilai: Hedge fon, mutlak getiri elde etmek için kaldıraç, açığa satış ve türev araçlar kullanan, hafif düzenlemeye tabi yatırım fonudur.
- **private equity** – 私募股权 (sīmù gǔquán) – ekuiti persendirian: Özel sermaye, genellikle kapalı uçlu fonlar aracılığıyla borsada işlem görmeyen şirketlere yapılan yatırımdır.
- **accredited investor** – 认可投资者 (rènkě tóuzīzhě) – pelabur bertauliah: Nitelikli (accredited) yatırımcı, serveti veya geliri kanuni eşiklerin üzerinde olan ve kendisine bazı ürünlerin daha az korumayla sunulabildiği yatırımcıdır (E.V. Bölüm).
- **capital markets services licence** – 资本市场服务执照 (zīběn shìchǎng fúwù zhízhào) – lesen perkhidmatan pasaran modal: Sermaye piyasası hizmetleri lisansı (CMS lisansı), alım satım ve fon yönetimi gibi düzenlemeye

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

tabi faaliyetler için Menkul Kıymetler ve Vadeli İşlemler Kanunu uyarınca gereken lisanstır (E.V. Bölüm).

- **financial adviser** – 财务顾问 (cáiwù gùwèn) – penasihat kewangan: Finansal danışman, Finansal Danışmanlar Kanunu (FAA) uyarınca müşterilere yatırım ürünleri ve hayat sigortası konusunda danışmanlık yapmak üzere lisanslandırılmış kişidir (E.I. Bölüm).
- **reinsurance** – 再保险 (zài bǎoxiǎn) – insurans semula: Reasürans, bir sigortacının kendi riskinin bir kısmını başka bir sigortacıya devretmek için satın aldığı sigortadır.
- **captive insurance** – 专属自保保险 (zhuānshǔ zìbǎo bǎoxiǎn) – insurans kaptif: Captive sigorta, sigortacılık dışı bir grubun kendi risklerini sigortalamak üzere sahip olduğu sigortacıdır.

Notlar

1. PRPM, "derivative" maddesi, *Kamus Inggeris-Melayu Dewan*'a atıfla (Erişim tarihi: Kasım 2026): "derivatif"; orada genel anlamda verilmiştir. Finansa özgü bir madde görüntülenmemiştir. ↩
2. Çince ve Malayca biçimler mesleki kullanımı yansıtır. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.